

УТВЕРЖДАЮ
директор бюджетного учреждения
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
«Государственная библиотека Югры»
О.М. Павлова
« 01 » 2020 г.



**Экспертное заключение по результатам проведения
экспертизы книжного памятника.**

« 26 » 2020г.

№ 10.

1. Экспертный совет по книжным памятникам, созданный приказом БУ «Государственная библиотека Югры» от 29.06.2020 г. № 09/08-ОД-81, рассмотрел представленный на экспертизу на основании заявки на отнесение к книжным памятникам от 10.08.2020 г. № 10 документ:

Инвентарный номер / шифр документа	Описание документа, выходные данные
Б/н 230002	Пушкин, А. С. Сказки. Сказка о рыбаке и рыбке. Сказка о попе и его работнике Балде = Моңһыт / А. С. Пушкин ; на хантыйский (остяцкий) язык перевел П. Хатанзеев ; под редакцией В. Штейница ; рисунки Л. Красовского. – Ленинград : Гослитиздат, 1936. – 27, [1] с. : рис. ; 20 см. – 1300 экз.

2. Место хранения документа: БУ «Государственная библиотека Югры», отдел хранения основного фонда.

3. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

Представленный на экспертизу документ является одним из ранних изданий на латинской графике хантыйского языка. Сказки А.С. Пушкина переведены на хантыйский (остяцкий) язык Петром Ефимовичем Хатанзеевым, писателем, переводчиком, автором первого букваря на языке ханты, под редакцией В. Штейница. Рисунки сделал Л. Красовский.

На хантыйском и мансийском языках немногочисленные книги (учебники и религиозная литература) издавались еще в XIX веке, но распространения среди обских угров не получили. Создание письменности было начато вскоре после установления советской власти. В октябре 1929 г. Комиссия национальных языков и культур Северного факультета Ленинградского института живых восточных языков приняла Единый северный алфавит на латинской основе. В 1930 г. на латинской графике вышел первый хантыйский букварь «Ханты-книга», составленный учителем П. Е. Хатанзеевым. В 1935 г. на заседании президиума Остяко-Вогульского окружного исполнительного комитета было принято постановление «О переходе письменности хантыйского и мансийского алфавита на русскую основу» (Городенко Д. В. Просвещение народов Севера : на материале Ханты-Мансийского округа. Нижневартовск, 1997. С. 37). В феврале 1937 г. был совершен перевод письменности хантов, манси и ненцев на новый алфавит, основанный на русской (кириллической) графике (Из истории культурного строительства в Тюменской области : сб. док., 1918-1975 гг. Свердловск, 1980. С. 37). Алфавит был разработан Научно-

исследовательской ассоциацией Института народов Севера. Начиная с первой половины 1930-х годов, ежегодно издавалось на языках ханты и манси в среднем 2-3 издания. Это были фольклорные произведения, переводы русской классики, современных советских писателей (Издания на языках народов ханты и манси (1879-2006 гг.): библиогр. указ. Ханты-Мансийск. 2007. С. 2).

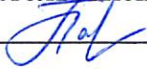
Таким образом, представленный документ может быть отнесен к книжным памятникам по социально-ценностному критерию как экземпляр первых печатных изданий на языках народов Российской Федерации. Переизданий книги на хантыйском языке после 1936 года не было.

4. Выводы:


4.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце девятом статьи 1 Федерального закона №78-ФЗ «О библиотечном деле»: **Да.**

4.2. Рекомендован ли документ, отнесенный к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: **Да.**

Председатель экспертного совета:

 / Павлова О. М.
(подпись)

Заместитель председателя экспертного совета:

 / Фетисова Г. Я.
(подпись)

Секретарь экспертного совета:

 / Каракаева Ф. У.
(подпись)

Члены экспертного совета:

 / Голицына Н. Л.
(подпись)

 / Завьялова Л. М.
(подпись)

 / Киселев А. Г.
(подпись)

 / Ершов М. Ф.
(подпись)

 / Просяник Л. А.
(подпись)

СОСТАВ ЭКСПЕРТНОГО СОВЕТА

при бюджетном учреждении Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Государственная библиотека Югры»

Председатель экспертного совета:

Павлова Ольга Михайловна, директор БУ «Государственная библиотека Югры»

Заместитель председателя экспертного совета:

Фетисова Галина Яковлевна, главный хранитель фондов БУ «Государственная библиотека Югры»

Секретарь экспертного совета:

Каракеева Фатима Умаровна, заведующая отделом хранения основного фонда БУ «Государственная библиотека Югры»

Члены экспертного совета:

Голицына Наталья Леонидовна, заместитель директора по научной работе БУ «Государственный художественный музей», искусствовед, член союза художников Российской Федерации

Ершов Михаил Федорович, ведущий научный сотрудник отдела истории и этнологии БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», кандидат исторических наук, доцент

Завьялова Лидия Михайловна, главный методист отдела использования и публикации архивных документов КУ «Государственный архив Югры».

Киселев Александр Георгиевич, заведующий научно-исследовательским отделом истории и этнологии БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», доктор исторических наук, доцент

Просьяник Лидия Яковлевна, главный хранитель БУ «Музей Природы и Человека».

Русанова Нэля Николаевна, хранитель коллекций: редких книг, старопечатной и рукописной книги, печатных изданий, документов филателии БУ «Музей Природы и Человека»

Семенов Александр Николаевич, заведующий научно-исследовательским отделом обско-угорских литератур БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», доктор педагогических наук, профессор

Халтурина Лариса Адольфовна, заведующая реставрационной мастерской БУ «Музей Природы и Человека»